

# THỜI SỰ SOJA

総社ベトナムミーズニュース

TIẾNG VIỆT



NO 36  
05/2023

## MỤC LỤC

LỄ HỘI SESSYU TP SOJA .....	1
LỊCH TRỰC Y TẾ ĐẶC BIỆT.....	2
HỖ TRỢ CHI PHÍ CHỮA BỆNH ĐẾN HẾT TRUNG HỌC.....	3
LỚP TIẾNG NHẬT KẾT NỐI CỘNG ĐỒNG .....	3
CÔNG TÁC XÂY DỰNG TÒA THỊ CHÍNH MỚI.....	4
CÁC HOẠT ĐỘNG THÁNG 5.....	4

## LỄ HỘI SESSYU TP SOJA - そうじゃしみん 総社市民まつり せっしゅう 雪舟フェスタ

**THỜI GIAN** Thứ 7 ngày 5 tháng 8

※ Nếu trời mưa, dời sang chủ nhật ngày 6 tháng 8

**ĐỊA ĐIỂM** Khu vực bờ sông Takahashi

Thân mời mọi người tham gia lễ hội Sessyu, đăng kí ghi danh, tranh tài nhảy múa.

Người có nguyện vọng đăng kí tham gia tranh tài vui lòng liên hệ Phòng Nhân Quyền và Xây dựng thành phố

- Cộng đồng người nước ngoài SOJA

**Tuyển người  
tham gia**

### そう 総おどり - So odori

Là hình thức nhảy múa theo nhóm dựa trên

nền nhạc của hai bài hát そうじゃおんど 総社音頭、そうじゃこうた 総社小唄



### ぼやしおどり ええとこ囃し踊りコンテスト - cuộc thi nhảy Etoko hayashi odori

Là cuộc tranh tài theo nhóm nhảy múa truyền thống trên nền

giai điệu ぼやし ええとこ囃し. Một nhóm từ 5 người đến 30 người.



# LỊCH TRỰC Y TẾ ĐẶC BIỆT

- Cấp cứu ☎119
- Tổng đài trực y tế (máy hướng dẫn tự động) ☎92-1998
- Hội bác sỹ Kibi ☎93-5976
- Tư vấn 24/24 về cơ quan y tế, cấp cứu, cứu hỏa ☎93-1119

※Trường hợp không có Khoa nhi, Khoa ngoại,... trong phiên trực vì vậy liên lạc trước

※Khi gọi bằng điện thoại di động phải bấm mã vùng 0866

## CHỦ NHẬT, NGÀY NGHỈ - 9:00~17:00

Thời gian	Cơ quan y tế- Địa chỉ - Điện thoại	
Lễ – 3/5	おか 岡ハートクリニック Pk Oka Hato岡谷 ☎93-3033	だんいん 旦医院 Pk Dan美袋 ☎99-1120
Lễ – 4/5	やくしじいん 薬師寺医院 Y viện Yakushiji  ちゅうおういっちょうめ 中央一丁目 ☎93-6555 (マスカット薬局 そうじゃてん 総社店)	わたなべいん 渡辺医院 Y viện Watanabe  まかべ 真壁 ☎92-7222
Lễ – 5/5	みやけないかしょうにかい 三宅内科小児科医院 Y viện nội khoa, khoa nhi  Miyake  いで 井手 ☎93-8511 (つばさ薬局)	ひょうきか しおつか泌尿器科クリニック Pk khoa tiết niệu  Shiotsuka  かない 金井戸 ☎90-0055 (ザグザグ薬局総社東店)
Cn – 7/5	げかないか さかえ外科内科クリニック Pk nội ngoại khoa Sakae  まかべ 真壁 ☎93 - 8800	せいけいげか こうら整形外科- K.chính hình Koura  ちゅうおうろくちょうめ 中央六丁目 ☎90-2020
Cn – 14/5	ひらかわないか 平川内科クリニック Pk Nội khoa Hiragawa  くしろ 久代 ☎96-2002	あさのクリニック Pk Asano  ちゅうおうにちょうめ 中央二丁目 ☎93-8808 (アイ薬局総社店)
Cn – 21/5	やくしじいけいびょういん 薬師寺慈恵病院 Bv Yakushiji jikei  そうじゃいっちょうめ 総社一丁目 ☎92-0146 (きび薬局)	とものないか 友野内科医院 Pk nội khoa Tomono  とんばら 富原 ☎92-8822 (エスマイル薬局ほのぼの店)
Cn – 28/5	もりしたびょういん 森下病院 Bv Morishita  えきまえいっちょうめ 駅前一丁目 ☎92-0591 (アイ薬局駅前店)	たにむかいないか 谷向内科 Pk nội khoa Tanimukai  いで 井手 ☎94-8801 (すみれ薬局)
Cn – 4/6	ながのびょういん 長野病院 Bv Nagano  そうじゃにちょうめ 総社二丁目 ☎92 - 2361	はらだせいけいげか 原田整形外科 Pk Khoa nội-chính hình Harada  いで 井手 ☎94-8881 (すみれ薬局)

**BỆNH VIỆN TIẾP NHẬN CẤP CỨU**

(đêm muộn, ngoài giờ làm việc)

※Liên lạc bằng điện thoại trước khi đến

もりしたびょういん えきまえいっちょうめ  
森下病院 Bv Morishita 駅前一丁目 ☎92-0591やくしじけいびょういん そうじゃいっちょうめ  
薬師寺慈恵病院 Bv Yakushiji jikei 総社一丁目 ☎92-0146**TƯ VẤN CẤP CỨU CHO TRẺ EM**

# 8000

Thứ 2~thứ 6: từ 7h tối đến 8h sáng ngày hôm sau.

Cuối tuần từ 6h tối đến 8h sáng ngày hôm sau.

※Liên lạc trước khi đến

※Khi gọi bằng điện thoại di động phải bấm mã vùng 0866

**NHA KHOA — 9 : 00~12 : 00**

Thời gian	Cơ quan y tế	Địa chỉ-(Nhà thuốc)	Điện thoại
Cn – 14/5	し かいいん タナベ歯科医院 Y viện nha khoa Tanabe	ちゅうおうにちょうめ 中央二丁目	☎93-6480
Cn – 21/5	なかつし かいいん 中田歯科医院 Pk nha khoa Nakata	みなみみぞて 南溝手	☎94-3360
Cn – 28/5	にしし かいいん 西歯科医院 Pk nha khoa Nishi	もんで 門田	☎94-1182
Cn – 4/6	し か はやし歯科クリニック Pk nha khoa Hayashi	みぞぐち 溝口	☎90-1418

**HỖ TRỢ CHI PHÍ CHỮA BỆNH ĐẾN HẾT TRUNG HỌC**

Từ ngày 1/4/2023, trẻ em, học sinh khi đi khám chữa bệnh sẽ được miễn phí. Trường hợp nhập viện, như trước đó sẽ được miễn phí. Hiện tại học sinh trung học sẽ được gửi thêm *Phiếu chứng nhận tư cách được hỗ trợ chi phí khám bệnh*. Đối tượng từ học sinh tiểu học trở xuống sẽ lần lượt được gửi *Phiếu gia hạn tư cách được hỗ trợ chi phí khám bệnh*.

か こそだ しえんがかり  
Liên hệ こども課子育て支援係 ☎0866-92-8268

**LỚP TIẾNG NHẬT KẾT NỐI CỘNG ĐỒNG ちいき にほんごきょうしつ 地域でつながる日本語教室**

Lớp học tiếng Nhật dành cho người nước ngoài, tiếng Nhật sử dụng trong đời sống

**Địa điểm :** Trung tâm Y tế TP Soja**Đối tượng :** Người nước ngoài sống, học tập hoặc làm việc tại TP Soja, trường hợp khác có thể trao đổi thêm**Thời gian :** Chủ nhật hàng tuần từ 9h30 đến 11h30, bắt đầu từ ngày 11 tháng 6 năm 2023**Đăng kí :** Đăng kí trực tiếp tại lớp học hoặc liên hệ với phòng Nhân Quyền và Xây dựng thành phố

Mã QR kết nối fanpage

**Tuyển sinh**

## CÔNG TÁC XÂY DỰNG TÒA THỊ CHÍNH MỚI

Bởi vì tòa thị chính hiện tại không có khả năng chống động đất nên chính quyền đã quyết định xây tòa thị chính mới. Khởi công từ tháng 2 năm nay và dự kiến tháng 1 năm 2025 sẽ hoàn thành.

- Ngân sách dự toán 9600 triệu yên
- Ngân sách dự toán trong năm 2023 khoảng 1584 493 000 yên

### Tiến trình hiện tại

Công trình hiện tại đang được tiến hành theo như hình bên dưới. Trong quá trình thi công, không tránh khỏi bất tiện hay ảnh hưởng đến xung quanh, chúng tôi mong nhận được sự hỗ trợ và hợp tác từ mọi người

ざいさんかんりかしんちょうしゃけんせつかかり

Liên hệ 財産管理課新庁舎建設係 ☎0866-92-8229



Ngày 7/3/2023, khu vực thi công đã được rào chắn lại, bắt đầu thi công



Ngày 28/3/2023, tháo dỡ nhà xe, nhà kho, đốn chặt cây cối ở phía nam tòa thị chính.



Ngày 11/4/2023, tiến hành bóc tách lớp nền đã được trải nhựa ở bãi đậu xe.

## CÁC HOẠT ĐỘNG THÁNG 5

### Đêm nhạc Áo mọng

(lễ) 3/5 19:00~21:00

Nội dung Thắp đèn, biểu diễn đánh trống, múa truyền thống,...

Địa điểm Chùa Kokubunji- tháp năm tầng

※Trời mưa sẽ dời lại ngày 04/05

### Hội thi vẽ tranh tái hiện vương quốc Kibi

(lễ) 3/5 9:00~15:00

Nội dung Dành cho đối tượng từ học sinh cao trung trở xuống, tại các địa điểm vẽ, thí sinh được phát giấy vẽ đến 13h. Thí sinh tự chuẩn bị dụng cụ vẽ, cơm trưa, nước uống, mũ, khăn trải,... có phần thưởng tham gia.

Địa điểm Chùa Kokubunji, chùa Hofukuji, Kiyone furusato hiroba, Gokei

※Trời mưa sẽ dời lại ngày 05/05

### Hội ngắm chim sếu

(cn) 30/4 ~ (cn) 7/5

13:30~14:30

Địa điểm Kibiji tsuru no sato

※Trời mưa sẽ hủy tổ chức, cần mang ủng nếu trời mưa nhỏ

### Khám phá Kinojo, mộ cổ Komori, chùa Kokubunji

Có hướng dẫn viên du lịch miễn phí (tiếng nhật)

(lễ) 29/4~(cn) 7/5

10:00~15:00

※Trừ ngày 1/5 và 2/5